

**Zeitschrift:** Tec21  
**Herausgeber:** Schweizerischer Ingenieur- und Architektenverein  
**Band:** 136 (2010)  
**Heft:** 10: Die Schweiz wird knapp

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 24.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Selektives Verfahren für einen Gesamtplanerwettbewerb zur Erweiterung des Unispitals Balgrist

### Auftraggeber:

Schweizerischer Verein Balgrist, vertreten durch die Baukommission

### Verfahrensart:

Öffentlicher, selektiver Wettbewerb in 2 Stufen.

1. Stufe: Präqualifikationsverfahren (Auswahl von ca. 4 Teams)

2. Stufe: Projektwettbewerb

Das Submissionsverfahren untersteht den Richtlinien des öffentlichen Beschaffungswesens und den Vorgaben des GATT/WTO-Abkommens.

### Termine:

1. Stufe:	Ausgabe der Unterlagen:	05.03.2010
	Einreichung der Unterlagen:	31.03.2010
2. Stufe:	Ausgabe der Unterlagen:	10.05.2010
	Einreichung der Unterlagen:	03.09.2010

### Gegenstand

Zweistufiger Wettbewerb zur Evaluation eines Gesamtplanerteams für die Planung und Umsetzung der Erweiterung verschiedener Bereiche des Spitals. Der Umfang der gesamten Umbauten und Erweiterungen beträgt ca. 3200 m<sup>2</sup> bis 4000 m<sup>2</sup>.

### Bezug der Unterlagen:

Die Unterlagen können per Mail bei folgender Adresse, unter Nennung der Firma, Name, Mail-Adresse und Telefonnummer angefordert werden:  
balgrist@brunnschweilerheer.ch

### Teilnahmeberechtigung:

Teilnahmeberechtigt sind Fachleute mit entsprechendem Erfahrungsausweis bezüglich Planung und Realisierung. Die Teilnehmer müssen Sitz in der Schweiz oder einem Vertragsstaat des GATT/WTO-Übereinkommens haben.

### Verfahrenssprache:

Deutsch

### Beurteilungskriterien:

1. Stufe:	Referenzen im Schweizer Spitalbau, Architekt	35%
	Referenzen im Schweizer Spitalbau, Spital- und Betriebsplaner	30%
	Referenzen im Schweizer Spitalbau, HLK-Planer	20%
	Erfahrung als Gesamtplanerteam	15%
2. Stufe:	Funktionalität und Wirtschaftlichkeit	50%
	Architektur und Städtebau	30%
	Honorarofferte	20%

### Fachpreisgericht

Patrick Gmür, Architekt Zürich

Tomaso Zanoni, Architekt Zürich

René Stoos, Architekt Brugg

### Entschädigung:

Die 1. Stufe wird nicht entschädigt.

Für die 2. Stufe steht eine Preissumme von Fr. 80'000.00 (inkl. MwSt) zur Verfügung. Zusätzlich wird jede zur Jurierung der 2. Stufe zugelassene Eingabe fix mit Fr. 40'000.00 (inkl. MwSt) entschädigt.

### Résumé en langue française:

#### Organisateur

Schweizerischer Verein Balgrist, représenté par la Baukommission

#### Type de procédure

Procédure sélective, en deux degrés

#### Obtention des formulaires de participation

Inscription par dénomination du bureau, le nom, l'adresse e-mail et le numéro de téléphone: balgrist@brunnschweilerheer.ch

#### Délai pour le dépôt de la demande de participation au préqualification

Arrivé jusqu'au 31.03.2010 chez

Brunnschweiler • Heer Beratende Architekten, Limmatquai 144, 8002 Zürich

#### Rechtsmittelbelehrung:

Gegen dieses Verfahren kann innert 10 Tagen, von dessen Publikation an gerechnet, beim Verwaltungsgericht des Kantons Zürich, schriftlich Beschwerde eingebracht werden. Die Beschwerdeschrift ist im Doppel einzureichen. Sie muss einen Antrag und dessen Begründung enthalten. Die angefochtene Verfügung ist beizulegen. Die angerufenen Beweismittel sind genau zu bezeichnen und so weit als möglich beizulegen.

Zürich, 23. Februar 2010



Departement Finanzen  
und Ressourcen  
Immobilien Aargau

## Kantonale Notrufzentrale und Erneuerung Führungsinfrastruktur, Aarau

### Submission Generalplanerteam im selektiven Verfahren

#### 1. Vergabestelle

Kanton Aargau

Departement Finanzen und Ressourcen

Immobilien Aargau

Telli-Hochhaus, 5004 Aarau

#### 2. Gegenstand der Ausschreibung

#### Präqualifikation Auswahl des Generalplanerteams

#### 3. Auftragsart

Dienstleistungsauftrag

Generalplanerteam [Architekt, Bauingenieur, Elektroingenieur, HLKS-Ingenieur, Zentralenplaner]  
Phasen: 3 Projektierung, 4 Ausschreibung und 5 Realisierung

#### 4. Verfahrensart

Ausschreibung im selektiven Verfahren

Aus den eingegangenen Bewerbungen werden maximal 5 Anbieter für die zweite Phase ausgewählt.

#### 5. Zulassungskriterien

- Vollständigkeit der Unterlagen
- Termingerechte Einreichung der Unterlagen
- Nachweis über Einhaltung der Sozialgesetzgebung und Zahlpflichten
- Vollständigkeit der geforderten Teammitglieder

#### 6. Eignungskriterien

- Erfahrung und Qualität mit vergleichbarer Aufgabenstellung bezüglich Architektur, Baumanagement/Realisierung unter Betrieb, Fachplanung HLKS und Elektro, Einsatzleitstellen-/Zentralen-Planung
- Fachliche und personelle Fähigkeiten/Personelle Ressourcen
- Erfolgreiche Zusammenarbeit des Architekten mit den GP-Team-Mitgliedern

Die Gewichtung der Kriterien ist aus den Ausschreibungsunterlagen ersichtlich

#### 7. Termine

Bezug der Unterlagen ab 8. März 2010

Eingabe der Bewerbung Präqualifikation bis 8. April 2010

Bekanntgabe der Ergebnisse Präqualifikation: ca. Ende April 2010

Start 2. Stufe: voraussichtlich 19. Mai 2010

#### 8. Sprache des Angebotes

Deutsch

#### 9. Anschrift und Frist für das Einreichen der Angebote

Kanton Aargau

Departement Finanzen und Ressourcen

Immobilien Aargau

Telli-Hochhaus, 5004 Aarau

Vermerk: Kant. Notrufzentrale

Die in den Ausschreibungsunterlagen der Präqualifikation aufgeführten Unterlagen müssen bis spätestens 8. April 2010, 17.00 Uhr bei oben genannter Adresse eintreffen (das Datum des Poststamps ist nicht massgebend)

#### 10. Anschrift und Frist für den Bezug der Ausschreibungsunterlagen

Sämtliche Unterlagen sind ab Montag, 8. März 2010, auf folgender Homepage unter der Rubrik Downloads abrufbar  
<http://www.ag.ch/immobilienaa/gau>

Ein Postversand der Unterlagen ist nicht vorgesehen.

#### 11. Kosten für den Bezug der Ausschreibungsunterlagen

Keine

#### 12. Grundlage der Ausschreibung

– Der Auftrag untersteht dem GATT/WTO-Übereinkommen über das öffentliche Beschaffungswesen

#### Rechtsmittelbelehrung

1. Gegen diese Ausschreibung kann innert einer nicht erstreckbaren Frist von 10 Tagen seit der Publikation beim Verwaltungsgericht des Kantons Aargau, Obere Vorstadt 40, 5001 Aarau, Beschwerde geführt werden.

2. Die Beschwerdeschrift ist von der Partei selbst oder von einer Anwältin bzw. einem Anwalt zu verfassen, welche(r) gemäss dem Bundesgesetz über die Freizügigkeit der Anwältinnen und Anwälte (Anwaltsgesetz, BGFA) vom 23. Juni 2000 zur Vertretung von Parteien vor Gericht berechtigt ist.

Die Beschwerdeschrift muss einen Antrag und eine Begründung enthalten, d.h. es ist

- a) anzugeben, wie das Verwaltungsgericht entscheiden soll,
- b) dazulegen, aus welchen Gründen diese andere Entscheidung verlangt wird.

3. Auf eine Beschwerde, welche den Anforderungen gemäss den Ziffern 1 und 2 nicht entspricht, wird nicht eingetreten.

4. Eine Kopie der angefochtenen Ausschreibung ist der Beschwerdeschrift beizulegen.

5. Das Beschwerdeverfahren ist mit einem Kostenrisiko verbunden, d.h. die unterliegende Partei hat in der Regel die Verfahrenskosten sowie gegebenenfalls die gegnerischen Anwaltskosten zu bezahlen.

Aarau, 25. Februar 2010

Departement Finanzen und Ressourcen, Immobilien Aargau

Telli-Hochhaus, 5004 Aarau

Résumé en français

– Adjudicateur:

Departement Finanzen und Ressourcen

Immobilien Aargau

Telli-Hochhaus, 5004 Aarau

– Procédure:

procédure sélective

Selection d'une équipe de planificateurs générales [architecte, Ingénieur civil, ingénieur électrique, ingénieur pour la domotique et l'installation du bâtiment, planificateur de centrale] pour la phase 3 (projet), la phase 4 (appel d'offres) et la phase 5 (réalisation) pour la centrale d'appel de détresse cantonale, Aarau

– Formulaires de participation:

Les documents sont disponibles par téléchargement à partir de 8. mars 2010 à l'adresse suivante sous la rubrique «downloads»: <http://www.ag.ch/immobilienaa/gau>

– Délai pour la demande de participation:

8 avril 2010, 17.00

Aarau, 25. februar 2010

Departement Finanzen und Ressourcen, Immobilien Aargau

Ihr Spezialist für  
Zäune und Tore

[www.zaunteam.ch](http://www.zaunteam.ch)



Grösste Auswahl, fachgerechte  
Montage sowie komfortabler  
Ramm- und Erdbohrservice

Fordern Sie jetzt kostenlos den Zaunkatalog oder eine individuelle Beratung vor Ort an.

Gratis-Tel. 0800 84 86 88

Kleines Architekturbüro in Zürich  
sucht günstiges Archicad 12–13.  
Angebote bitte unter 079 231 44 07

s i a

## In der Norm

Der SIA verschafft Ihnen online Zugang zum anerkannten schweizerischen Normenwerk und zu den europäischen Normen auf dem neusten Stand. **Eine Mitgliedschaft beim SIA macht sich schnell bezahlt.**

[www.sia.ch/inorm](http://www.sia.ch/inorm)

Weitere Informationen: [www.hoegglift.ch](http://www.hoegglift.ch)

**HÖGG**  
LIFTSYSTEME

HÖGG LIFTSYSTEME AG  
CH-9620 Lichtensteig  
Telefon 071 987 66 80

- Sitzlifte
- Rollstuhllifte
- Aufzüge

 [www.visualisierung.ch](http://www.visualisierung.ch)

Wir visualisieren Ihre Projekte:  
Mathys Partner - Technopark Zürich - 044 445 17 55 - [kontakt@visualisierung.ch](mailto:kontakt@visualisierung.ch)

**BSA** Bund Schweizer Architekten

**FAS** Fédération des Architectes Suisses

**FAS** Federazione Architetti Svizzeri

## BSA – FORSCHUNGSSTIPENDIUM

Der BSA Bund Schweizer Architekten schreibt zum zweiten Mal das BSA-Forschungsstipendium aus. Das Stipendium ist für Architekten und Architektinnen bestimmt, die ihr Studium vor kurzem an einer Hochschule abgeschlossen und ihr Wohnsitz in der Schweiz haben. Das Stipendium wird für ein Jahr gewährt und beläuft sich auf CHF 30 000.–. Detaillierte Angaben und das Bewerbungsformular sind auf der Website des BSA veröffentlicht ([www.architekten-bsa.ch](http://www.architekten-bsa.ch)).

Die Bewerbungsdossiers müssen bis Freitag, 14. Mai 2010 eingereicht werden.